

**VERORDNUNG/VERFÜGUNG  
DES PRÄSIDENTEN,  
UMWELT- UND TECHNISCHE DIENSTE****NR. 26/2023****ORDINANZA/PROVVEDIMENTO  
DEL PRESIDENTE  
SERVIZI AMBIENTALI E TECNICI**

**EINSCHRÄNKUNG DER BEFAHRBARKEIT DER RADROUTE BRENNER - SALURN IN DER GEMEINDE FELDTHURNS VON KM 64,10 BIS 64,80 UND GEMEINDE BARBIAN VON KM 72,0 BIS KM 74,0 SOWIE GENEHMIGUNG DER DURCHFART VON FAHRZEUGEN WEGEN ÜBERWACHUNG DER OBERFLÄCHENGEWÄSSER DES EISACKS**

**LIMITAZIONE VIABILITÀ LUNGO IL PERCORSO CICLABILE BRENNERO - SALORNO NEL COMUNE DI VELTURNO DAL KM 64,10 AL KM 64,80 E NEL COMUNE DI BARBIANO DAL KM 72,0 AL KM 74,0 NONCHÉ L'APPROVAZIONE DEL PASSAGGIO DI VEICOLI A CAUSA DI MONITORAGGIO DELLE ACQUE SUPERFICIALI DEL FIUME ISARCO**

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen von Marco Dondero der Fa. Chimica Applicata Depurazione Acque S.n.c. aus Menfi (AG) vom 25.09.2023;

Vista la domanda di Marco Dondero della ditta Chimica Applicata Depurazione Acque S.n.c. di Menfi (AG) del 25.09.2023;

Vorausgeschickt, dass die Fa. ITALFERR AG aus Rom das Oberflächengewässer des Eisacks überwacht und dafür die obgenannte Firma beauftragt hat;

Premesso che la ditta ITALFERR SPA di Roma monitora le acque superficiali del fiume Isarco e ha incaricato la suddetta ditta di eseguirlo;

Festgestellt, dass zur Durchführung dieses Dienstes die Fa. Chimica Applicata Depurazione Acque S.n.c. aus Menfi (AG) mit ihrem Dienstfahrzeug entlang der Radroute Brenner Salurn von km 64,10 bis km 64,8 (Zone Abzweigung Villnöss) in der Gemeinde Feldthurns und von km 72,0 (Kläranlage Unteres Eisacktal) bis km 74,0 (Eisackbrücke Nähe Waidbruck in der Gemeinde Barbian fahren muss;

Constatato che per l'esecuzione di questo servizio la ditta Chimica Applicata Depurazione Acque S.n.c. di Menfi (AG) deve guidare loro veicolo di servizio lungo il percorso ciclabile Brennero Salorno dal km 64,10 al km 64,8 (zona bivio Funes) nel comune di Velturno e dal km 72,0 (depuratore Bassa Valle Isarco) fino al km 74,0 (ponte Isarco vicino Ponte Gardena) nel Comune di Barbiano;

Darauf hingewiesen, dass die Arbeiten am Mittwoch, 27.09.2023, Donnerstag, 28.09.2023 und Freitag, 30.09.2023 jeweils von 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr ausgeführt werden;

Ravvisato che i lavori vengono eseguiti al mercoledì, 27.09.2023, giovedì, 28.09.2023 e venerdì 30.09.2023 sempre dalle ore 9.00 fino alle ore 18.00;

Vorausgeschickt, dass die Fa. Chimica Applicata Depurazione Acque S.n.c. aus Menfi (AG) die entsprechenden Maßnahmen für die Sicherheit der Radfahrer und Fußgänger während der Arbeiten gewährleisten muss;

Ravvisato che la ditta Chimica Applicata Depurazione Acque S.n.c. di Menfi (AG) deve garantire la sicurezza dei ciclisti e pedoni durante i lavori e provvedere alle misure in merito;

Nach Einsichtnahme in den Straßenkodex, genehmigt mit Legislativdekret Nr. 285 vom 30. April 1992 und die entsprechende Durchführungsverordnung;

Visto il codice stradale, approvato con decreto legislativo n. 285 del 30 aprile 1992 e il relativo regolamento di esecuzione;

In der Regel besteht nicht die Notwendigkeit, den oben genannten Abschnitt des übergemeindlichen Fahrradweges während der Arbeiten für den Verkehr zu sperren;

Nella regola non consiste la necessità di chiudere il sopra citato tratto di pista ciclabile sovracomunale per il traffico;

Aufgrund

- der geltenden Satzung der Bezirksgemeinschaft;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (RG vom 03.05.2018, Nr. 2);

Visti

- il vigente statuto della Comunità Comprensoriale;
- il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (LR del 03.05.2018, n. 2);

**verordnet  
DER PRÄSIDENT**

**IL PRESIDENTE  
ordina**

Die Erlaubnis entlang **der Radroute Brenner Salurn von km 64,10 bis 64,80 in der Gemeinde Feldthurns (Zone Abzweigung Villnöss) und von km 72,0 (Kläranlage Unteres Eisacktal) bis km 74,0 (Eisackbrücke Nähe Waidbruck) in der Gemeinde Barbian**, mit dem Dienstwagen Typ Toyota Yaris Verso mit Kennzeichen CS817NF zur Ausführung ihres Dienstes zu fahren und weist darauf hin, dass entlang des Fahrradweges in diesen Bereichen **Einschränkungen** für den Fahrrad- und Fußgängerverkehr auftreten können;

Dass die eingeschränkte Nutzbarkeit des Fahrradweges und Erlaubnis der Durchfahrt **am Mittwoch, 27.09.2023, Donnerstag, 28.09.2023 und Freitag, 30.09.2023 jeweils von 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr** gilt.

Dass Fa. Chimica Applicata Depurazione Acque S.n.c. aus Menfi (AG) sämtliche Verantwortung für Personen- und Sachschäden, welche durch die Benutzung des Weges entstehen, übernimmt;

Dass evtl. Verunreinigungen und verursachte Schäden an bestehende Infrastrukturen entlang des Radweges während der Benutzung des Weges zu Lasten der Fa. Chimica Applicata Depurazione Acque S.n.c. aus Menfi (AG) sind.

Die Straßenbeschilderung gemäß Straßenkodex geht zu Lasten der Chimica Applicata Depurazione Acque S.n.c. aus Menfi (AG).

Diese Verordnung wird der Bevölkerung durch Anschlag an der Amtstafel der Bezirksgemeinschaft sowie Weiterleitung an die umliegenden Gemeindeämtern und Presse kundgemacht.

Eine Kopie gegenständlicher Maßnahme wird an die umliegenden Gemeindepolizei- sowie Carabinieristationen weitergeleitet.

Der Präsident

Walter Baumgartner

*digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*

Brixen, 26.09.2023

Il permesso di andare lungo il **percorso ciclabile Brennero Salorno dal km 64,10 al km 64,80 nel comune di Velturmo (zona bivio Funes) e dal km 72,0 (depuratore Bassa Valle Isarco) al km 74,0 (ponte Isarco vicino Ponte Gardena) nel comune di Barbiano, arna, zona del casello autostradale di Bressanone Nord**, con il veicolo di servizio del tipo Toyota Yaris Verso targato CS817NF per eseguire il loro servizio e avvisa che lungo la pista ciclabile in queste zone possono sorgere **impedimenti** per il traffico ciclista e pedonali;

Che la viabilità limitata della pista ciclabile e il permesso di transito valida **al mercoledì, 27.09.2023, giovedì, 28.09.2023 e venerdì 30.09.2023 sempre dalle ore 9.00 fino le ore 18.00;**

Che la ditta Chimica Applicata Depurazione Acque S.n.c. di Menfi (AG) si assume ogni responsabilità per danni a persone e cose causati dall'utilizzo del percorso;

Che contaminazioni e danni eventualmente causati durante l'utilizzo del percorso ad infrastrutture esistenti lungo la pista ciclabile sono a carico della ditta Chimica Applicata Depurazione Acque S.n.c. di Menfi (AG).

La segnaletica a norma del codice stradale è a carico e cura della Chimica Applicata Depurazione Acque S.n.c. aus Menfi (AG).

La presente ordinanza verrà resa nota al pubblico mediante affissione all'albo della Comunità Comprensoriale e trasmissione agli uffici comunali d'intorni e la stampa.

Copia del presente provvedimento verrà inoltrata alle stazioni di polizia di comune e Carabinieri d'intorno.

Il Presidente

Bressanone, 26.09.2023